



STEAM BRUSH SDRB 1000 B1

(GB) (IE) (NI) (CY)

STEAM BRUSH

Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

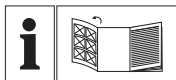
DAMPFBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(GR) (CY)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΒΟΥΡΤΣΑ ΑΤΜΟΥ

Οδηγίες χρήσης



GB IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

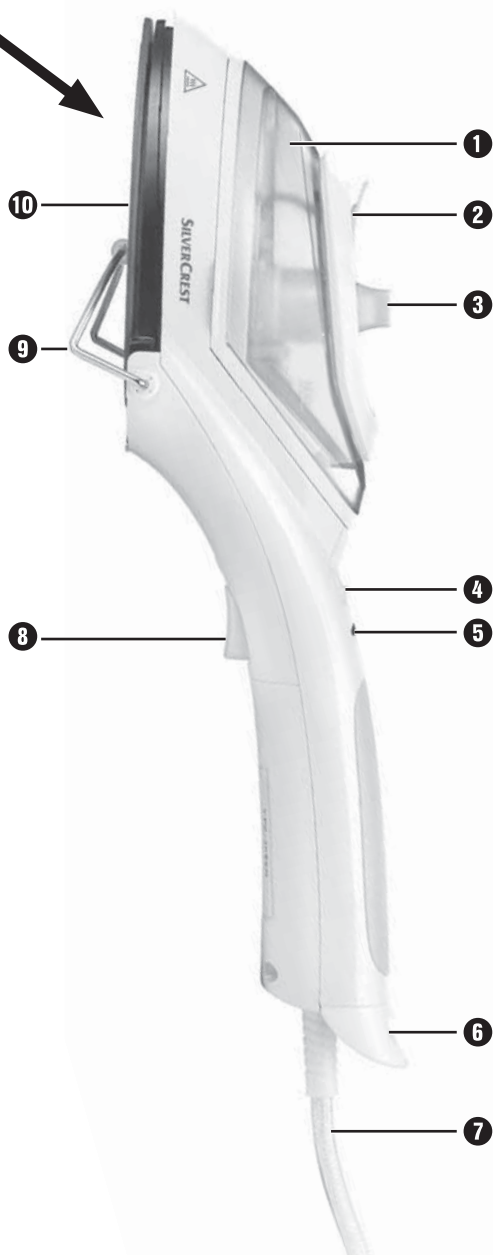
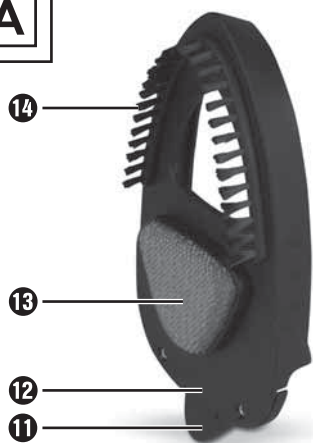
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE / NI / CY	Operating instructions	Page	1
GR / CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	13
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	25

A**B**

Contents

Introduction 2

Intended use 2

Package contents 2

Appliance description 2

Technical data 2

Safety information 3

Before first use 6

Operation 6

Filling the appliance with water 6

Attaching/removing the brush extension 7

Steam brush function 7

Use on clothing 8

Use on curtains and upholstery 8

Lint brush 8

Ironing function 8

After using the steam brush 9

Cleaning and care 9

Descaling 9

Storage 10

Troubleshooting 10

Disposal 10

Kompernass Handels GmbH warranty 11

Service 12

Importer 12

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The steam brush is intended exclusively for smoothing household textiles and removing creases and hair. It must be used indoors and in domestic households only. All other use is deemed to be improper use.

Package contents

- Steam brush
- Brush extension
- Measuring cup
- Operating instructions
- ◆ Remove all parts of the appliance from the packaging and remove all packaging materials.
- ◆ Remove the protective cap from the brush extension.

WARNING – RISK OF SUFFOCATION!

- Plastic bags can be dangerous. To avoid fatalities through suffocation, keep plastic bags out of the reach of children.

NOTE

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the contents are incomplete or damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline.

Appliance description

Figure A:

- 1 Water tank
 - 2 Filler opening 
 - 3 Temperature control
 - 4 Release for the water tank 
 - 5 Heat-up indicator lamp
 - 6 Hanger
 - 7 Power cable with mains plug
 - 8 Steam burst button 
 - 9 Stand
 - 10 Ironing sole
 - 11 Release for the brush extension
 - 12 Brush extension
 - 13 Lint brush
 - 14 Clothes brush
- Figure B:
- 15 Measuring cup

Technical data

Rated voltage: 220 - 240 V ~ (AC),
50 - 60 Hz

Rated output: 1000 W

NOTE

- No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.

Safety information

RISK OF BURNS!

- ▶ Always hold the appliance by the handle while it is hot.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- ▶ Do not open the filler opening for the water tank while the iron is in use. Allow the device to cool down completely, then remove the plug from the power socket.
- ▶ Never iron any piece of clothing while wearing it!
- ▶ Never aim the steam jet at persons or animals.
- ▶ The steam brush and its connecting cable must be kept out of the reach of children under the age of 8 while it is switched on or cooling down.
- ▶ Exercise due caution while operating the appliance, as it may emit steam.



Caution! Hot surface!

RISK OF FIRE! RISK OF INJURY!

- ▶ Never leave the steam brush unattended while it is heated up, switched on or connected to the mains power supply.
- ▶ Do not put the appliance away until it has cooled down completely.
- ▶ The appliance must be used and set down on stable surfaces only.
- ▶ Always place the appliance on a level and heat-resistant surface with the stand unfolded. The appliance must be set down in a stable position.
- ▶ Use only the ironing temperatures stated in the care instructions as suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. If you do not know the correct care instructions, start with the lowest temperature setting.
- ▶ Never permit children to use the steam brush.

⚠ RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ The voltage of the power source must conform to the details given on the type plate of the appliance.
- ▶ To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- ▶ Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- ▶ When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.
- ▶ Never bend (kink) or crush the power cable, always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and such that no one can step on or trip over it.
- ▶ Remove the plug from the mains power socket after every usage, before cleaning the appliance and when refilling the appliance with water.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Under no circumstances should the appliance be submersed in liquids or liquids be allowed to penetrate the housing. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.

⚠ RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Never use the appliance adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- ▶ Do not open the appliance housing. If defective, have the appliance repaired by an authorised technician only.
- ▶ Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- ▶ Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing (☒ symbol), the clothing item must not be treated with the steam brush. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- ▶ Always fill the water tank **1** with tap water (or a mixture of tap and distilled water) only. Otherwise, you will damage the appliance.
- ▶ Do not clean the appliance with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. These could damage it.

Before first use

NOTE

- As every steam brush is tested for functionality after manufacture, it is possible that droplets of water remain in the water tank ❶.
- ◆ Fill the water tank with water ❶ (see chapter *"Filling the appliance with water"*).
- ◆ Insert the plug ❷ into a properly installed and grounded wall socket.
- ◆ Hold the steam brush horizontally.
- ◆ Set the temperature control ❸ to "MAX".
- ◆ Heat the steam brush up for several minutes at the highest setting. This will loosen production residue from the ironing sole ❿.
- ◆ Activate the steam blast button ❸ several times so that steam comes out of the ironing sole ❿.
- ◆ Then iron over a piece of scrap fabric to remove any production residues that may remain on the ironing sole ❿.

NOTE

- The first time the appliance heats up, a small amount of smoke and odour may result from production-related residues. This is normal and is completely harmless. Ensure sufficient ventilation; for example, by opening a window.

Operation

NOTES

- If the clothing care instructions forbid ironing (☒ symbol), the clothing item must not be treated with the steam brush. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- Do not treat leather, velvet, waterproofed furniture or fabrics that are sensitive to steam. Otherwise, you might cause damage to the textile or piece of furniture.

Filling the appliance with water

⚠ CAUTION!

- Only fill the water tank ❶ with tap water or a mixture of tap and distilled water. Never fill the water tank ❶ with chemical substances, cleaning agents (except descaling agent) or other liquids. Do not use chemically softened water. This could cause irreparable damage to the appliance.

If the mains water in your location is rated as hard, we recommend that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could become blocked with limescale prematurely.

To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.

Water hardness	Ratio of distilled water to mains water
very soft/soft	0
medium	1:1
hard	2:1
very hard	3:1

Ask your local water utility about the water hardness in your area.

CAUTION

- ▶ Always remove the plug **7** from the power socket before filling the appliance! There is a risk of electric shock!
- ◆ Remove the water tank **1** by sliding back the release **4** of the water tank **1** until you can lift the water tank **1** up. Grip the water tank **1** by the protruding gripping aids with your thumb and index finger and lift it up vertically. The temperature control **3** stays on the appliance and is not removed along with the water tank.
- ◆ Open the filler opening **2** in the water tank **1**.
- ◆ Use the measuring cup **15** to fill the water tank **1** with water to the "Max" marking.
- ◆ Close the filler opening **2** in the water tank **1**. Ensure that the collar in the filler opening **2** locks into the notch on the lid. This means that the water tank **1** is properly closed.
- ◆ Replace the water tank **1** onto the appliance. The water tank **1** must audibly click into the release of the water tank **4**.

Attaching/removing the brush extension

CAUTION

- ▶ Never remove or attach the brush extension **12** while the appliance is hot.
Risk of burns!
- ◆ To use the steam and brush functions, please attach the brush extension **12** to the steam brush.
- ◆ To do this, push the brush extension **12** onto the appliance along the guide aid until it is fully attached. The release of the brush extension **11** must click into place audibly.
- ◆ To use the ironing function, please remove the brush extension **12** from the steam brush.
- ◆ To do this, push the release **11** downwards and pull the brush extension **12** off the appliance.

Steam brush function

- ◆ Attach the brush extension **12** to the appliance. It must audibly click into the release of the brush extension **11**.
- ◆ Insert the plug **7** into a properly installed and grounded wall socket.
- ◆ To produce steam, set the temperature control **3** to ••• or higher. The heat-up indicator lamp **5** lights up. As soon as the selected temperature has been reached, the heat-up indicator lamp **5** goes out.

NOTE

- ▶ To use the steam burst function, set the temperature control **3** to ••• or higher. Lower temperatures are insufficient for producing a burst of steam.
- ◆ You can now produce a burst of steam by pressing the steam burst button **8**.

NOTE

- ▶ To produce the first burst of steam after heating the appliance, you may have to press the steam burst button **8** several times in a row.

The appliance is now ready for use.

CAUTION

- ▶ The steam brush can be used with any piece of clothing. Be careful when treating heat-sensitive textiles such as synthetics, polyamide or artificial silk. Before treating such materials, first process a small test patch in an invisible spot (inside of the seam) to ensure that the hot steam does not damage the material. Do not apply the hot ironing sole **10** to these materials directly. Only use the steam burst function.

Use on clothing

- ◆ Hang the creased piece of clothing onto a coat hanger.
- ◆ Gently stretch the item with one hand and hold it, then apply steam from top to bottom. Combine steam with the clothes brush 14 for gentle removal of all creases.
- ◆ Gently apply pressure with the clothes brush 14 and move the appliance over the piece of clothing from top to bottom. You can press the steam burst button 8 at brief intervals.

NOTE

- ▶ Only repeat pressing the steam burst button 8 until the heat-up indicator lamp 5 lights up or water drips from the ironing sole 10. Wait until the heat-up indicator lamp 5 goes out before initiating another burst of steam.
- ◆ If the heat-up indicator lamp 5 lights up during operation, do not press the steam blast button 8 again. Wait a few seconds until the heat-up indicator lamp 5 goes out before pressing the steam blast button 8 again.

NOTE

- ▶ If you press the steam burst button 8 while the heat-up indicator lamp 5 is illuminated, the appliance will produce condensation instead of steam, and water will drip from the ironing sole 10.
- ◆ Allow treated clothes to cool down on a coat hanger before wearing them.

Use on curtains and upholstery

- ◆ You can remove creases and wrinkles from draperies by hanging them on a rail.
- ◆ Simply adhere to the instructions under “Use on clothing”.
- ◆ Always carry out a test treatment on an invisible patch of the item.
- ◆ If you are using the appliance horizontally, turn it vertical every now and then to produce the greatest possible amount of steam.

Lint brush

- ◆ To remove lint, string and hair, slowly guide the red lint brush 13 over your clothes from left to right.
- ◆ Moving the lint brush 13 over scrap fabric or similar materials in the opposite direction (i.e., from right to left) will clean the brush.

Ironing function

- ◆ Remove the brush extension 12 from the appliance (see “Attaching/removing the brush extension”).
- ◆ The appliance must be connected to correctly installed and earthed mains power sockets only.
- ◆ Set the temperature control 3 in accordance with the international care symbols (laundry label) or the type of fabric. The heat-up indicator lamp 5 lights up. As soon as the selected temperature has been reached, the heat-up indicator lamp 5 goes out.

Laundry label	Type of fabric	Temperature control 3
	Synthetic fibre e.g. viscose, polyester	• (low temperature)
	Silk, wool	•• (medium temperature)
	cotton, linen	••• (high Temperature)

NOTE

- ▶ If in doubt, start with a low temperature and gradually increase it. For sensitive fabric, we recommend that you iron an invisible patch (inside of the seam) first to ensure that the ironing process does not cause damage.

- ◆ If your clothes are heavily creased, use the steam function by pressing the steam burst button **8**. To produce steam, set the temperature control **3** to ••• or higher.
- ◆ If the heat-up indicator lamp **5** lights up during operation, do not press the steam blast button **8** again: wait a few seconds until the heat-up indicator lamp **5** goes out.
- ◆ Only repeat pressing the steam burst button **8** until the heat-up indicator lamp **5** lights up or water drips from the ironing sole **10**. Wait until the heat-up indicator lamp **5** goes out before initiating another burst of steam.

NOTE

- ▶ If you press the steam burst button **8** while the heat-up indicator lamp **5** is illuminated, the appliance will produce condensation instead of steam, and water will drip from the ironing sole **10**.
- ◆ If the water tank runs dry during operation **1**, pull the mains plug **7** before refilling it.
- ◆ To set the appliance down briefly during operation, unfold the stand **9** to the front and lean the appliance on it. To resume use of the appliance, simply fold the stand **9** back to the rear.

After using the steam brush

- ◆ Set the temperature control **3** to "MIN".
- ◆ Always disconnect the plug **7** from the mains power socket after use.
- ◆ Empty the water tank **1** by opening the filler opening **2** of the water tank **1**, turning the appliance upside down and swinging it gently.

Cleaning and care

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Always disconnect the mains plug **7** before cleaning the appliance. There is a risk of electric shock! Allow the appliance to cool down. Risk of burns!

⚠ CAUTION

- ▶ Do not use aggressive cleaning agents. These may damage the surfaces.
- ◆ Clean the housing with a soft, dry cloth only.
- ◆ Clean the metal parts of the appliance with a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.
- ◆ To clean the ironing sole **10**, wipe it with a damp cloth and a small amount of dish soap.

Descaling

The appliance must be descaled regularly to maintain its maximum performance. The frequency of descaling depends on the quality of the water and the frequency with which the appliance is used.

We recommend that you descale the appliance either once a year or after 50 hours of total use. We recommend descaling immediately, however, if you notice that the appliance is generating less steam.

NOTE

- ▶ You can do this with a regular descaling agent containing citric acid. Also observe the instructions for the descaling agent.
- 1) Ensure that the appliance has completely cooled down.
 - 2) Add the descaling agent to the water tank **1**.
 - 3) Insert the plug **7** into a properly installed and grounded wall socket.
 - 4) To produce steam, set the temperature control **3** to ••• or higher. The heat-up indicator lamp **5** lights up. As soon as the selected temperature has been reached, the heat-up indicator lamp **5** goes out.

- 5) Allow the descaling agent to take effect for a few minutes.
- 6) Press the steam burst button **8** and start steaming an old piece of cloth with the steam brush.
- 7) Afterwards, refill the water tank **1** with pure water and steam another old cloth to remove descaler residues.

Storage

CAUTION

- Unplug the mains plug **7** and allow the appliance to cool down before putting it away.
Risk of fire!
- Store the appliance in a dry place. You can hang the appliance up by the hanger **6**.

Troubleshooting

The steam brush blasts out no steam/very little steam:

The water supply inside the steam brush is empty.

- ◆ Fill the water tank **1** with water (see *"Filling the appliance with water"*).

The steam brush does not heat up:

The appliance is not plugged in.

- ◆ Insert the mains plug **7** into a power socket and adjust the temperature control **3** to the desired temperature.

The steam brush is defective.

- ◆ Have the appliance repaired by a qualified technician.

The mains power socket is defective.

- ◆ Try a different wall socket.

Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: Plastics,
20–22: Paper and cardboard,
80–98: Composites.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 368338_2010.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 368338_2010

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	14
Προβλεπόμενη χρήση	14
Παραδοτέος εξοπλισμός	14
Περιγραφή συσκευής	14
Τεχνικά χαρακτηριστικά	14
Υποδείξεις ασφαλείας	15
Πριν από την πρώτη χρήση	18
Χειρισμός	18
Πλήρωση νερού	18
Τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτήματος βούρτσας	19
Λειτουργία βούρτσας ατμού	19
Περιποίηση ρούχων	20
Περιποίηση κουρτινών και ταπετσαριών	20
Χνουδωτή βούρτσα	20
Λειτουργία σιδερώματος	20
Μετά τη χρήση της βούρτσας ατμού	21
Καθαρισμός και φροντίδα	21
Απομάκρυνση των αλάτων	22
Φύλαξη	22
Διόρθωση δυσλειτουργιών	22
Απόρριψη	23
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	23
Σέρβις	24
Εισαγωγέας	24

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η βούρτσα ατμού είναι σχεδιασμένη αποκλειστικά για το ίσιωμα και την απομάκρυνση τσακίσεων, χνουδιών και τριχών από οικιακά υφάσματα. Επιτρέπεται να τη χρησιμοποιείτε μόνο εντός κλειστών χώρων και σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Όλες οι άλλες χρήσεις ισχύουν ως μη σύμφωνες με τους κανονισμούς.

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Ηλεκτρική βούρτσα ατμού
- Προσάρτημα βούρτσας
- Δοχείο μέτρησης
- Οδηγίες χρήσης
- ♦ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής από τη συσκευασία και απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας.
- ♦ Βγάλετε το προστατευτικό καπάκι από το προσάρτημα της βούρτσας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!

- Οι πλαστικές σακούλες μπορεί να είναι επικίνδυνες. Για την αποφυγή κινδύνου ασφυξίας, φυλάτε τις πλαστικές σακούλες σε σημεία μη προσβάσιμα για βρέφη και μικρά παιδιά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού και για τυχόν εμφανείς φθορές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης.

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α:

- 1 Δοχείο νερού
- 2 Άνοιγμα πλήρωσης 
- 3 Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- 4 Απασφάλιση για το δοχείο νερού 
- 5 Λυχνία ελέγχου θέρμανσης
- 6 Δακτύλιος ανάρτησης
- 7 Καλώδιο δικτύου με βύσμα
- 8 Πλήκτρο εκτόξευσης ατμού 
- 9 Βάση
- 10 Πάτος σίδερου
- 11 Απασφάλιση για το προσάρτημα της βούρτσας
- 12 Προσάρτημα βούρτσας
- 13 Χνουδωτή βούρτσα
- 14 Βούρτσα για ρούχα

Εικόνα Β:

- 15 Δοχείο μέτρησης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση: 220 - 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50 - 60 Hz

Ονομαστική ισχύς: 1000 W

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για την εναλλαγή του προϊόντος μεταξύ 50 και 60 Hz δεν απαιτείται κάποια ενέργεια από τον χρήστη. Το προϊόν προσαρμόζεται τόσο στα 50 όσο και στα 60 Hz.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ!

- ▶ Πιάνετε τη συσκευή μόνο από τη λαβή όταν είναι ζεστή.
- ▶ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Ποτέ μην έχετε τα χέρια σας στο σημείο εκτόξευσης ατμού ή σε καυτά μεταλλικά μέρη.
- ▶ Κατά τη λειτουργία, μην ανοίγετε το στόμιο πλήρωσης για το δοχείο νερού. Αφήστε πρώτα τη συσκευή να κρυώσει και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- ▶ Μην σιδερώνετε ποτέ ρούχα απευθείας επάνω στο σώμα!
- ▶ Ποτέ μην κατευθύνετε τη δέσμη ατμού προς άλλα άτομα ή ζώα.
- ▶ Η βούρτσα ατμού και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει, κατά την ενεργοποίηση ή το κρύωμα, να βρίσκονται εκτός εμβέλειας παιδιών μικρότερων από 8 ετών.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή, διότι μπορεί να απελευθερωθεί ατμός."



Προσοχή! Καυτή επιφάνεια!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρητη μία καυτή, συνδεδεμένη στο δίκτυο ρεύματος ή ενεργοποιημένη βούρτσα ατμού.
- ▶ Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο εφόσον έχει κρυώσει.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια.
- ▶ Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο με ανοιχτή τη βάση επάνω σε μία επίπεδη και θερμανθεκτική επιφάνεια. Η συσκευή πρέπει να είναι σταθερή, όταν την ακουμπάτε κάτω.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Σιδερώνετε μόνο σύμφωνα με τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας που αναφέρονται στις υποδείξεις περιποίησης και είναι κατάλληλες για το υλικό. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να φθείρετε τα υφάσματα. Εάν δεν γνωρίζετε τις υποδείξεις περιποίησης, τότε ξεκινήστε με την ελάχιστη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ παιδιά να χρησιμοποιούν τη βούρτσα ατμού.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τις πληροφορίες επάνω στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- ▶ Η επισκευή μίας ελαττωματικής συσκευής πρέπει να γίνεται εγκαίρως από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή θα πρέπει να απευθύνεστε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφεύγετε κινδύνους.
- ▶ Τα βύσματα ή τα καλώδια που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- ▶ Τραβάτε πάντα μόνο από το βύσμα, ποτέ από το καλώδιο.
- ▶ Μην κάμπτετε ή συμπιέζετε το καλώδιο και τοποθετείτε το έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες και να μην μπορεί κανείς να πατήσει ή να σκοντάψει επάνω σε αυτό.
- ▶ Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, κατά την πλήρωση με νερό και μετά από κάθε χρήση.
- ▶ Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά, ούτε και να εισχωρήσουν υγρά μέσα στο περίβλημά της. Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους. Στην περίπτωση που εισχωρήσει πάντως υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, το οποίο βρίσκεται σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή σε άλλα δοχεία. Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού, ακόμα και όταν η συσκευή είναι εκτός ρεύματος.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Η ελαττωματική συσκευή επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε καμία περίπτωση όταν έχει εμφανείς φθορές, εάν έχει πέσει κάτω ή εάν τρέχει νερό. Πρέπει πρώτα να γίνει επισκευή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- ▶ Μη συνεχίζετε τη χρήση της συσκευής, εάν η προστασία συστροφής του καλωδίου έχει φθαρεί!
- ▶ Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους τυχόν επακόλουθους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Εάν οι υποδείξεις περιποίησης στο ρούχο απαγορεύουν το σίδερωμα (σύμβολο ) , τότε δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη βούρτσα ατμού στο ρούχο. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να το καταστρέψετε.
- ▶ Επιτρέπεται να γεμίζετε το δοχείο νερού **1** αποκλειστικά με νερό βρύσης (ή αποσταγμένο νερό αναμειγμένο με νερό βρύσης). Σε αντίθετη περίπτωση, θα καταστρέψετε τη συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να καθαρίζετε τη συσκευή με διαλυτικά μέσα, οινόπνευμα ή τριβικά καθαριστικά μέσα. Διαφορετικά, μπορεί να τη φθείρετε.

Πριν από την πρώτη χρήση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Επειδή κάθε βούρτσα ατμού ελέγχεται για τη λειτουργία της μετά την κατασκευή, ενδέχεται να υπάρχουν σταγόνες νερού στο δοχείο νερού **1**.
- ◆ Γεμίστε με νερό το δοχείο νερού **1** (βλ. Κεφάλαιο «Πλήρωση νερού»).
- ◆ Εισάγετε το βύσμα **7** σε μια σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα.
- ◆ Κρατάτε τη βούρτσα ατμού οριζόντια.
- ◆ Θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** στη θέση «MAX».
- ◆ Θερμάνετε τη βούρτσα ατμού για μερικά λεπτά στην υψηλότερη βαθμίδα. Έτσι, διαλύονται τα λόγω κατασκευής αναγκαστικά υπολείμματα από τον πάτο **10**.
- ◆ Πίστετε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού **8** μερικές φορές, ώστε να αρχίσει να εξέρχεται ατμός από τον πάτο του σίδερου **10**.
- ◆ Σιδερώστε στη συνέχεια ένα άχρηστο κομμάτι ύφασμα για να εξαλείψετε ενδεχόμενες ακαθαρσίες από τον πάτο του σίδερου **10**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Κατά το πρώτο ζέσταμα της συσκευής μπορεί να προκύψουν υπολείμματα λόγω κατασκευής, όπως και μικρή ανάπτυξη καπνού και οσμής. Αυτό είναι φυσιολογικό και πλήρως ακίνδυνο. Φροντίζετε για επαρκή αερισμό, ανοίγοντας για παράδειγμα ένα παράθυρο.

Χειρισμός

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Εάν οι υποδείξεις περιποίησης στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο ) , τότε δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη βούρτσα ατμού στο ρούχο. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να το καταστρέψετε.
- Να μη χρησιμοποιείτε τη βούρτσα ατμού σε δέρματα, εμποτισμένα έπιπλα ή υφάσματα ευαίσθητα στον ατμό. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε τα υφάσματα/τα έπιπλα.

Πλήρωση νερού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Γεμίζετε το δοχείο νερού **1** αποκλειστικά με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό αναμειγμένο με νερό βρύσης. Μη γεμίζετε ποτέ το δοχείο νερού **1** με χημικές ουσίες, απορρυπαντικά, με εξαίρεση τα μέσα αφαίρεσης αλάτων - ή άλλα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε νερό, από το οποίο έχουν αφαιρεθεί τα άλατα με χημικό τρόπο. Αλλιώς, μπορεί να προκληθούν ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή.

Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, είναι προτιμότερο να αναμείξετε το νερό δικτύου με αποσταγμένο νερό. Αλλιώς, τα ακροφύσια εκτόξευσης ατμού μπορεί να γεμίσουν πρόωρα με άλατα.

Για την παράταση της άψογης λειτουργίας εκτόξευσης ατμού, αναμίξτε το νερό βρύσης με αποσταγμένο νερό σύμφωνα με τον πίνακα.

Σκληρότητα νερού	Αναλογία αποσταγμένου νερού προς νερό βρύσης
πολύ μαλακό/μαλακό	0
μέτριο	1:1
σκληρό	2:1
πολύ σκληρό	3:1

Μπορείτε να ενημερωθείτε για τη σκληρότητα του νερού από την τοπική εγκατάσταση ύδρευσης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από κάθε πλήρωση, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα **7** από την πρίζα! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- ♦ Βγάλετε το δοχείο νερού **1** ανασηκώνοντάς το κάθετα προς τα επάνω, σπρώχνοντας την απασφάλιση **4** για το δοχείο νερού **1** προς τα πίσω, έως ότου να μπορείτε να σηκώσετε το δοχείο νερού **1**. Πιάστε το δοχείο νερού **1** με τους αντίχειρες και τους δείκτες από τα προεξέχοντα στηρίγματα των λαβών, για να το ανασηκώσετε κάθετα προς τα επάνω. Ο ρυθμιστής θερμοκρασίας **3** παραμένει στη συσκευή και δεν ανασηκώνεται.
- ♦ Ανοίξτε το άνοιγμα πλήρωσης **2** στο δοχείο νερού **1**.
- ♦ Γεμίστε το δοχείο μέτρησης **15** με νερό βρύσης, μέχρι το πολύ έως τη σήμανση «Max» στο δοχείο νερού **1**.
- ♦ Κλείστε το άνοιγμα πλήρωσης **2** στο δοχείο νερού **1**. Η προεξοχή στο άνοιγμα πλήρωσης **2** θα πρέπει να πιάνει στην εγκοπή του καπακιού. Μόνο έτσι κλείνει σωστά το δοχείο νερού **1**.
- ♦ Τοποθετήστε πάλι το δοχείο νερού **1** στη συσκευή. Το δοχείο νερού **1** πρέπει να ασφαλίζει με ήχο στην απασφάλιση για το δοχείο νερού **4**.

**Τοποθέτηση/αφαίρεση
προσαρτήματος βούρτσας****⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Μην αφαιρείτε ποτέ το προσάρτημα της βούρτσας **12** και μην το βάζετε ποτέ στη συσκευή, όταν η συσκευή έχει θερμανθεί. Κίνδυνος εγκαύματος!
- ♦ Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού και βούρτσας, τοποθετήστε το προσάρτημα της βούρτσας w επάνω στη βούρτσα ατμού.

- ♦ Για το σκοπό αυτό, ωθήστε το προσάρτημα της βούρτσας **12** κατά μήκος του οδηγού, μέχρι τέρμα στη συσκευή. Η απασφάλιση του προσαρτήματος της βούρτσας **11** πρέπει να ασφαλίζει αισθητά.
- ♦ Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία σίδερου, αφαιρέστε το προσάρτημα της βούρτσας **12** από τη βούρτσα ατμού.
- ♦ Για το σκοπό αυτό, πιέστε κάτω την απασφάλιση **11** και αφαιρέστε ταυτόχρονα το προσάρτημα της βούρτσας **12** προς τα εμπρός.

Λειτουργία βούρτσας ατμού

- ♦ Τοποθετήστε το προσάρτημα της βούρτσας **12** επάνω στη συσκευή. Το προσάρτημα πρέπει να ασφαλίζει με ήχο στην απασφάλιση του προσαρτήματος της βούρτσας **11**.
- ♦ Εισάγετε το βύσμα **7** σε μια σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα.
- ♦ Για να παραχθεί ατμός, θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** τουλάχιστον στη θέση • • • ή σε υψηλότερη. Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **5** ανάβει. Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **5** σβήνει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για τη λειτουργία εκτόξευσης ατμού, θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** τουλάχιστον στη θέση • • • . Σε χαμηλότερες βαθμίδες, η θερμοκρασία δεν επαρκεί για την παραγωγή ατμού.

- ♦ Πιέζοντας το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού **8** μπορείτε τώρα να παράξετε ατμό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για να ενεργοποιήσετε την πρώτη εκτόξευση ατμού μετά την προθέρμανση, μπορεί να χρειαστεί να πιέσετε αρκετές φορές διαδοχικά το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού **8**.

Η συσκευή είναι έτοιμη προς λειτουργία.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η βούρτσα ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα ρούχα. Συνιστάται προσοχή σε υφάσματα ευαίσθητα στη θερμότητα, όπως συνθετικά υλικά, πολυαμίδιο ή τεχνητό μετάξι. Σε αυτά τα υλικά θα πρέπει προηγουμένως να βεβαιωθείτε, σε ένα μη ορατό σημείο (εσωτερική πλευρά στριφώματος), ότι ο καυτός ατμός δεν καταστρέφει το υλικό. Μην αγγίζετε αυτά τα υλικά απευθείας με τον καυτό πάτο του σίδερου 10. Χρησιμοποιείτε μόνο την εκτόξευση ατμού.

Περιποίηση ρούχων

- ◆ Κρεμάστε το τσαλακωμένο ρούχο σε μία κρεμάστρα.
- ◆ Ισιώστε το με το ένα χέρι και ρίξτε ατμό από επάνω προς τα κάτω. Ο συνδυασμός ατμού και βούρτσας για τα ρούχα 14 απομακρύνει απαλά όλες τις ζάρες.
- ◆ Ασκήστε ελαφρά πίεση με τη βούρτσα για τα ρούχα 14 και κινήστε τη συσκευή από επάνω προς τα κάτω επάνω στο ρούχο. Μπορείτε, παράλληλα, ανά σύντομα διαστήματα, να πιέζετε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού 8.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Πιέζετε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού 8 στη σειρά τόσες φορές, έως ότου ανάψει η λυχνία ελέγχου θέρμανσης 5 ή στάξει νερό από τον πάτο του σίδερου 10. Περιμένετε, έως ότου η λυχνία ελέγχου θέρμανσης 5 σβήσει, προτού εκτοξεύσετε ξανά ατμό.
- ◆ Εάν, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ανάψει η λυχνία ελέγχου θέρμανσης 5, μην πιέσετε ξανά το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού 8. Περιμένετε λίγο, έως ότου σβήσει πάλι η λυχνία ελέγχου θέρμανσης 5, προτού πιέσετε ξανά το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού 8.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όταν πιέζετε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού 8 ενώ ανάβει η λυχνία ελέγχου θέρμανσης 5, δημιουργείται νερό συμπυκνώματος αντί ατμού και στάζει νερό από τον πάτο του σίδερου 10.

- ◆ Αφήστε τα ρούχα να κρυώσουν σε μία κρεμάστρα, προτού τα φορέσετε.

Περιποίηση κουρτινών και ταπετσαριών

- ◆ Μπορείτε να απομακρύνετε τις ζάρες και τις τσακίσεις από πλεκτά κρεμώντας τα σε μία ράβδο.
- ◆ Ακολουθήστε απλά τις οδηγίες στο σημείο «Περιποίηση ρούχων».
- ◆ Διεξάγετε πάντα μία δοκιμή σε ένα μη ορατό σημείο.
- ◆ Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή οριζόντια, κρατάτε τη που και που κάθετα, ώστε να έχετε τη μέγιστη απόδοση του ατμού.

Χνουδωτή βούρτσα

- ◆ Μπορείτε να απομακρύνετε εύκολα τις κλωστές, τα χνούδια και τις τρίχες με την κόκκινη χνουδωτή βούρτσα 13, βουρτσίζοντας αργά από αριστερά προς τα δεξιά πάνω από το ρούχο.
- ◆ Μπορείτε να καθαρίσετε τη χνουδωτή βούρτσα 13 βουρτσίζοντας με την αντίστροφη φορά (από δεξιά προς τα αριστερά), π.χ. πάνω από υφασμάτινα υπολείμματα.

Λειτουργία σιδερώματος

- ◆ Αφαιρέστε το προσάρτημα της βούρτσας 12 από τη συσκευή (βλ. «Τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτήματος βούρτσας»).
- ◆ Συνδέστε τη συσκευή σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα.
- ◆ Ρυθμίστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας 3 σύμφωνα με τα διεθνή σύμβολα (ετικέτα πλυσίματος) ή ανάλογα με το είδος υφάσματος. Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης 5 ανάβει. Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η λυχνία ελέγχου θέρμανσης 5 σβήνει.

Ετικέτα πλυσίμα- τος	Είδος υφά- σματος	Ρυθμιστής θερμοκρασί- ας ③
	Συνθετικές ίνες π.χ. βισκόζη, πολυεστέρας	• (χαμηλή θερμοκρασία)
	Μετάξι, μαλλί	•• (μεσαία θερμοκρασία)
	Βαμβάκι, λινό	••• (υψηλή θερμοκρασία)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν έχετε αμφιβολίες, ξεκινήστε με χαμηλή θερμοκρασία και στη συνέχεια αυξήστε τη. Σε ευαίσθητα υφάσματα, δοκιμάστε πρώτα να σιδερώσετε ένα μη ορατό σημείο (εσωτερική πλευρά στριφώματος).
- ◆ Σε ρούχα έντονα τσαλακωμένα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού πιέζοντας το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ⑧. Για να παραχθεί ατμός, θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας ③ τουλάχιστον στη θέση ••• ή σε υψηλότερη.
- ◆ Εάν, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ανάψει η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ⑤, μην πιέσετε ξανά το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ⑧ και περιμένετε λίγο, έως ότου σβήσει πάλι η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ⑤.
- ◆ Πιέζετε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ⑧ στη σειρά τόσες φορές, έως ότου ανάψει η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ⑤ ή στάξει νερό από τον πάτο του σίδερου ⑩. Περιμένετε, έως ότου η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ⑤ σβήσει, προτού εκτοξεύσετε ξανά ατμό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Όταν πιέζετε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ⑧ ενώ ανάβει η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ⑤, δημιουργείται νερό συμπυκνώματος αντί ατμού και στάζει νερό από τον πάτο του σίδερου ⑩.

- ◆ Εάν, κατά την εργασία, αδειάσει το νερό στο δοχείο νερού ①, αποσυνδέστε το βύσμα ⑦, προτού συμπληρώσετε νερό.
- ◆ Εάν θέλετε να αφήσετε για λίγο στην άκρη τη συσκευή κατά τη λειτουργία, ανοίξτε μπροστά τη βάση ⑨ και ακουμπήστε επάνω τη συσκευή. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή, κλείστε τη βάση ⑨ προς τα πίσω.

Μετά τη χρήση της βούρτσας ατμού

- ◆ Θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας ③ στη θέση «MIN».
- ◆ Μετά τη χρήση, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα ⑦ από την πρίζα.
- ◆ Αδειάστε τυχόν περισσευούμενο νερό από το δοχείο νερού ①, ανοίγοντας το άνοιγμα πλήρωσης ② του δοχείου νερού ①, γυρίζοντας τη συσκευή από την άλλη και περιστρέφοντάς τη ελαφρώς.

Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το βύσμα ⑦. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Κίνδυνος εγκαύματος!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε δραστικά απορρυπαντικά. Αυτά μπορεί να φθείρουν τις επιφάνειες.
- ◆ Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- ◆ Καθαρίζετε τα μεταλλικά μέρη με ένα πανί ελαφρώς εμποτισμένο με νερό και ένα απαλό απορρυπαντικό που δεν προκαλεί τριβή.
- ◆ Για να καθαρίσετε τον πάτο του σίδερου ⑩, σκουπίστε τον με ένα νωπό πανί και λίγο απορρυπαντικό πιάτων.

Απομάκρυνση των αλάτων

Πρέπει να απομακρύνονται τακτικά τα άλατα από τη συσκευή, ώστε να διατηρείται η μέγιστη αποδοτικότητα. Η συχνότητα της απομάκρυνσης των αλάτων εξαρτάται από την ποιότητα του νερού και τη συχνότητα, με την οποία χρησιμοποιείται η συσκευή.

Συστήνεται να απομακρύνονται τα άλατα από τη συσκευή τουλάχιστον μια φορά κάθε χρόνο ή μετά από ένα διάστημα λειτουργίας 50 ωρών. Σας συστήνουμε, επίσης, να απομακρύνετε τα άλατα μόλις διαπιστώνετε μειωμένη ποσότητα ατμού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για την απομάκρυνση των αλάτων χρησιμοποιήστε ένα κοινό μέσο αφαίρεσης των αλάτων με βάση το κιτρικό οξύ. Προσέξτε επίσης τις οδηγίες του προϊόντος αφαίρεσης των αλάτων.

- 1) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει καλά.
- 2) Γεμίστε το δοχείο νερού **1** με το προϊόν αφαίρεσης των αλάτων.
- 3) Εισάγετε το βύσμα **7** σε μια σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα.
- 4) Για να παραχθεί ατμός, θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** τουλάχιστον στη θέση • • • ή σε υψηλότερη. Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **5** ανάβει. Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **5** σβήνει.
- 5) Αφήστε το προϊόν αφαίρεσης των αλάτων να δράσει για λίγα λεπτά.
- 6) Πιέστε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού **8** και ψεκάστε ατμό με τη βούρτσα ατμού σε ένα παλιό κομμάτι πανί.
- 7) Στη συνέχεια, γεμίστε το δοχείο νερού **1** με καθαρό νερό και ψεκάστε εκ νέου ένα παλιό κομμάτι πανί, ώστε να απομακρύνετε υπολείμματα από τη διαδικασία αφαίρεσης των αλάτων.

Φύλαξη

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αποσυνδέστε το βύσμα **7** και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, προτού την αποθηκεύσετε. **Κίνδυνος πυρκαγιάς!**
- Φυλάτε τη συσκευή σε ένα στεγνό χώρο. Μπορείτε να κρεμάσετε τη συσκευή στο δακτύλιο ανάρτησης **6**.

Διόρθωση δυσλειτουργιών

Η βούρτσα ατμού δεν εκτοξεύει ή εκτοξεύει ελάχιστα ατμό:

Το απόθεμα νερού στη βούρτσα ατμού έχει εξαντληθεί.

- ◆ Γεμίστε το δοχείο νερού **1** με νερό (βλ. «Πλήρωση νερού»).

Η βούρτσα ατμού δεν ζεσταίνεται:

Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη.

- ◆ Τοποθετήστε το βύσμα **7** στην πρίζα και ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3**.

Η βούρτσα ατμού είναι ελαττωματική.

- ◆ Η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί από εξειδικευμένο προσωπικό.

Η πρίζα είναι ελαττωματική.

- ◆ Δοκιμάστε σε μια άλλη πρίζα δικτύου.

Απόρριψη

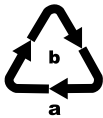


Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΥ.

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον.

Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

1–7: Πλαστικά,
20–22: Χαρτί και χαρτόνι,
80–98: Συνθετικά υλικά.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Εγγύηση της

Kompnass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456_7890) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορεί να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 368338_2010 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 368338_2010

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	26
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	26
Lieferumfang	26
Gerätebeschreibung	26
Technische Daten	26
Sicherheitshinweise	27
Vor dem ersten Gebrauch	30
Bedienen	30
Wasser einfüllen	30
Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen	31
Dampfbürstenfunktion	31
Kleiderpflege	32
Gardinen- und Polsterpflege	32
Fusselbürste	32
Bügelfunktion	32
Nach dem Gebrauch der Dampfbürste	33
Reinigen und Pflegen	33
Entkalken	33
Aufbewahren	34
Fehlfunktionen beseitigen	34
Entsorgung	34
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	35
Service	36
Importeur	36

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Dampfbürste ist ausschließlich zum Glätten und Entfernen von Knitterfalten, Fusseln und Haaren auf Heimtextilien bestimmt. Sie dürfen sie nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

- Dampfbürste
- Bürstenaufsatz
- Messbecher
- Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Entfernen Sie die Schutzkappe vom Bürstenaufsatz.

WARNUNG - ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Wassertank
- 2 Einfüllöffnung 
- 3 Temperaturregler
- 4 Entriegelung für den Wassertank 
- 5 Aufheizkontrollleuchte
- 6 Aufhängeöse
- 7 Netzkabel mit Netzstecker
- 8 Dampfstoßtaste 
- 9 Ständer
- 10 Bügelsohle
- 11 Entriegelung für den Bürstenaufsatz
- 12 Bürstenaufsatz
- 13 Fusselbürste
- 14 Kleiderbürste

Abbildung B:

- 15 Messbecher

Technische Daten

Nennspannung: 220 - 240 V ~ (Wechselstrom),
50 - 60 Hz

Nennleistung: 1000 W

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Sicherheitshinweise

VERBRENNUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie das Gerät nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Bügeln Sie nie Kleidungsstücke direkt am Körper!
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl nie gegen andere Personen oder Tiere.
- ▶ Die Dampfbürste und dessen Anschlussleitung muss während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Gerät ist mit Vorsicht zu benutzen, da es Dampf abgeben kann.



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie die heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbürste niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Das Gerät muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Legen Sie das Gerät nur mit ausgeklapptem Ständer auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen, wenn es abgestellt wird.

⚠ BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Textilien andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Lassen Sie niemals Kinder die Dampfbürste benutzen.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ☒), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser (oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt) in den Wassertank **1** einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- ▶ Sie dürfen das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS

- Da jede Dampfbürste nach der Herstellung auf Funktionalität geprüft wird, kann es passieren, dass sich Wassertropfen im Wassertank ❶ befinden.
- ◆ Füllen Sie Wasser in den Wassertank ❶ (siehe Kapitel „Wasser einfüllen“).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker ❷ in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Halten Sie die Dampfbürste waagrecht.
- ◆ Stellen Sie den Temperaturregler ❸ auf die Position „MAX“.
- ◆ Heizen Sie die Dampfbürste einige Minuten auf der höchsten Stufe auf. Dadurch lösen sich fertigungsbedingte Rückstände von der Bügelsohle ❿.
- ◆ Betätigen Sie die Dampfstoßtaste ❸ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle ❿ austritt.
- ◆ Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ❿ zu beseitigen.

HINWEIS

- Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

HINWEISE

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Sie könnten die Textilie/das Möbelstück andernfalls beschädigen.

Wasser einfüllen

 ACHTUNG

- Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt in den Wassertank ❶. Befüllen Sie den Wassertank ❶ niemals mit chemischen Substanzen, Reinigungsmitteln mit Ausnahme von Entkalkungsmittel oder anderen Flüssigkeiten. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.

Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

⚠ ACHTUNG

- ▶ Ziehen Sie vor dem Befüllen immer den Netzstecker **7** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ◆ Nehmen Sie den Wassertank **1** senkrecht nach oben ab, indem Sie die Entriegelung **4** für den Wassertank **1** nach hinten schieben, bis sich der Wassertank **1** abheben lässt. Umfassen Sie den Wassertank **1** mit Daumen und Zeigefinger an den hervorstehenden Griffhilfen, um ihn senkrecht nach oben abzuheben. Der Temperaturregler **3** verbleibt am Gerät und wird nicht mit abgehoben.
- ◆ Öffnen Sie die Einfüllöffnung **2** am Wassertank **1**.
- ◆ Füllen Sie mit dem Messbecher **15** Leitungswasser bis höchstens zur „Max“-Markierung in den Wassertank **1**.
- ◆ Verschließen Sie die Einfüllöffnung **2** am Wassertank **1**. Achten Sie darauf, dass die Nase an der Einfüllöffnung **2** in die Kerbe am Deckel greift. Nur so ist der Wassertank **1** richtig verschlossen.
- ◆ Setzen Sie den Wassertank **1** wieder auf das Gerät. Der Wassertank **1** muss hörbar an der Entriegelung für den Wassertank **4** einrasten.

Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen

⚠ ACHTUNG

- ▶ Nehmen Sie niemals den Bürstenaufsatz **12** ab und stecken Sie ihn niemals an das Gerät, wenn das Gerät aufgeheizt ist.
Verbrennungsgefahr!
- ◆ Um die Dampf- und Bürstenfunktion zu nutzen, setzen Sie bitte den Bürstenaufsatz **12** auf die Dampfbürste.
- ◆ Schieben Sie hierzu den Bürstenaufsatz **12** entlang der Führung bis zum Anschlag auf das Gerät. Die Entriegelung des Bürstenaufsatzes **11** muss hörbar einrasten.
- ◆ Um die Bügelfunktion zu nutzen, entfernen Sie bitte den Bürstenaufsatz **12** von der Dampfbürste.
- ◆ Drücken Sie hierzu die Entriegelung **11** nach unten und ziehen den Bürstenaufsatz **12** gleichzeitig nach vorne ab.

Dampfbürstenfunktion

- ◆ Stecken Sie den Bürstenaufsatz **12** auf das Gerät. Dieser muss hörbar an der Entriegelung für den Bürstenaufsatz **11** einrasten.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **7** in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Um Dampf zu erzeugen, stellen Sie den Temperaturregler **3** mindestens auf ••• oder höher. Die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte **5**.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie für die Dampfstoßfunktion den Temperaturregler **3** mindestens auf ••• . Auf niedrigeren Stufen ist die Temperatur nicht ausreichend, um einen Dampfstoß zu erzeugen.
- ◆ Durch Drücken der Dampfstoßtaste **8** können Sie nun einen Dampfstoß erzeugen.

HINWEIS

- ▶ Um den ersten Dampfstoß nach dem Aufheizen auszulösen, kann es sein, dass Sie mehrere Male hintereinander die Dampfstoßtaste **8** drücken müssen.

Das Gerät ist betriebsbereit.

⚠ ACHTUNG

- ▶ Die Dampfbürste kann bei allen Kleidungsstücken angewendet werden. Vorsicht ist geboten bei hitzeempfindlichen Stoffen wie synthetischen Materialien, Polyamid oder Kunstseide. Bei diesen Materialien sollten Sie vorher an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) sicherstellen, dass der heiße Dampf das Material nicht beschädigt. Berühren Sie diese Materialien nicht direkt mit der heißen Bügelsohle **10**. Wenden Sie nur den Dampfstoß an.

Kleiderpflege

- ◆ Hängen Sie das verknitterte Wäschestück auf einen Kleiderbügel.
- ◆ Ziehen Sie mit einer Hand das Wäschestück flach, bedampfen Sie es von oben nach unten. Die Kombination von Dampf und Kleiderbürste 14 entfernt sanft alle Falten.
- ◆ Üben Sie leichten Druck mit der Kleiderbürste 14 aus und bewegen Sie das Gerät von oben nach unten über das Wäschestück. Sie können dabei die Dampfstoßtaste 8 in kurzen Abständen drücken.

HINWEIS

- ▶ Drücken Sie die Dampfstoßtaste 8 nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte 5 aufleuchtet oder Wasser aus der Bügelsohle 10 tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte 5 erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.
- ◆ Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte 5 während des Betriebes auf, drücken Sie nicht noch einmal die Dampfstoßtaste 8. Warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte 5 wieder erlischt, bevor Sie die Dampfstoßtaste 8 erneut drücken.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Dampfstoßtaste 8 drücken, während die Aufheizkontrollleuchte 5 leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsohle 10.
- ◆ Lassen Sie Kleidungsstücke auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie sie tragen.

Gardinen- und Polsterpflege

- ◆ Falten und Knitter können aus Tuchwaren entfernt werden, indem man sie über eine Stange hängt.
- ◆ Folgen Sie einfach den Anweisungen unter dem Punkt „Kleiderpflege“.
- ◆ Führen Sie immer erst einen Test an einer nicht sichtbaren Stelle durch.
- ◆ Wenn Sie das Gerät waagrecht benutzen, halten Sie es ab und zu senkrecht, um eine maximale Dampfleistung zu erhalten.

Fusselbürste

- ◆ Fäden, Fussel und Haare können mit der roten Fusselbürste 13 einfach entfernt werden, indem Sie langsam von links nach rechts über die Kleidung bürsten.
- ◆ Sie können die Fusselbürste 13 reinigen, wenn Sie in die entgegengesetzte Richtung bürsten (von rechts nach links), z. B. über Stoffreste.

Bügelfunktion

- ◆ Entfernen Sie den Bürstenaufsatz 12 vom Gerät (siehe „Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen“).
- ◆ Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- ◆ Stellen Sie den Temperaturregler 3 nach den internationalen Punktsymbolen (Wäscheetikett) oder nach Gewebeart ein. Die Aufheizkontrollleuchte 5 leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte 5.

Wäsche- etikett	Gewebe- art	Temperatur- regler 3
	Chemiefaser z. B. Viskose, Polyester	• (niedrige Temperatur)
	Seide, Wolle	•• (mittlere Temperatur)
	Baumwolle, Leinen	••• (hohe Temperatur)

HINWEIS

- ▶ Im Zweifelsfall beginnen Sie mit einer niedrigen Temperatur und steigern diese dann zu einer hohen Temperatur. Bei empfindlichen Stoffen empfehlen wir, an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) eine Bügelprobe durchzuführen.

- ◆ Sie können bei stark verknitterter Wäsche die Dampffunktion durch Drücken der Dampfstoß-taste **8** benutzen. Um den Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **3** mindestens auf • • • oder höher stehen.
- ◆ Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte **5** während des Betriebes auf, drücken Sie nicht noch einmal die Dampfstoß-taste **8** und warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** wieder erlischt.
- ◆ Drücken Sie die Dampfstoß-taste **8** nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** aufleuchtet oder Wasser aus der Bügelsohle **10** tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Dampfstoß-taste **8** drücken, während die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsohle **10**.
- ◆ Sollte während des Arbeitens das Wasser im Wassertank **1** leer sein, ziehen Sie den Netzstecker **7**, bevor Sie wieder Wasser einfüllen.
- ◆ Wenn Sie das Gerät während des Betriebes kurz ablegen wollen, klappen Sie den Ständer **9** nach vorne und stellen Sie das Gerät darauf ab. Wenn Sie das Gerät wieder benutzen wollen, klappen Sie den Ständer **9** wieder nach hinten.

Nach dem Gebrauch der Dampfbürste

- ◆ Stellen Sie den Temperaturregler **3** auf die Position „MIN“.
- ◆ Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker **7** aus der Netzsteckdose.
- ◆ Gießen Sie verbliebenes Wasser aus dem Wassertank **1**, indem Sie die Einfüllöffnung **2** des Wassertanks **1** öffnen, das Gerät umdrehen und leicht schwenken.

Reinigen und Pflegen

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker **7**. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Lassen Sie das Gerät abkühlen. **Verbrennungsgefahr!**

⚠ ACHTUNG

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Metallteile mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
- ◆ Um die Bügelsohle **10** zu reinigen, wischen Sie diese mit einem angefeuchteten Tuch mit etwas Spülmittel ab.

Entkalken

Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden, damit es sein maximales Leistungsvermögen beibehält. Die Häufigkeit der Entkalkung sollte von der Qualität des Wassers und der Häufigkeit, mit der das Gerät gebraucht wird, abhängig gemacht werden.

Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal pro Jahr oder nach einer Betriebszeit von jeweils 50 Stunden zu entkalken. Wir empfehlen Ihnen auch, das Gerät zu entkalken, sobald Sie eine verringerte Dampfmenge feststellen.

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie zum Entkalken ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Beachten Sie auch die Anleitung des Entkalkungsmittels.

- 1) Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
- 2) Füllen Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank **1**.
- 3) Stecken Sie den Netzstecker **7** in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.

- 4) Um Dampf zu erzeugen, stellen Sie den Temperaturregler **3** mindestens auf ••• oder höher. Die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte **5**.
- 5) Lassen Sie das Entkalkungsmittel ein paar Minuten einwirken.
- 6) Drücken Sie die Dampfstoßtaste **8** und bedampfen Sie mit der Dampfbürste ein altes Tuch.
- 7) Befüllen Sie anschließend den Wassertank **1** mit reinem Wasser und bedampfen Sie erneut ein altes Tuch, um Entkalkerrückstände zu entfernen.

Aufbewahren

ACHTUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker **7** und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen. **Brandgefahr!**
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenem Ort auf. Sie können das Gerät an der Aufhängeöse **6** aufhängen.

Fehlfunktionen beseitigen

Die Dampfbürste stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus:

Der Vorrat an Wasser in der Dampfbürste ist erschöpft.

- ◆ Füllen Sie den Wassertank **1** mit Wasser (siehe „Wasser einfüllen“).

Die Dampfbürste erhitzt sich nicht:

Das Gerät ist nicht angeschlossen.

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **7** in die Netzsteckdose und stellen Sie mit dem Temperaturregler **3** die gewünschte Temperatur ein.

Die Dampfbürste ist defekt.

- ◆ Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Die Netzsteckdose ist defekt.

- ◆ Probieren Sie eine andere Netzsteckdose aus.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgeschiedenen Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 368338_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 368338_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen:

01 / 2021 · Ident.-No.: SDRB1000B1-012021-1

IAN 368338_2010